

Le 11 septembre 2012

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du conseil, tenue au centre communautaire, le 11 septembre 2012 à 19h30.

PRÉSENTS

Madame Manon Trudel, mairesse

Monsieur Yves Charlebois, conseiller
Madame Penny Boulianne, conseillère
Monsieur Jean-Pierre Brazeau, conseiller
Madame Marlène Lapointe, conseillère
Monsieur Michel Bourdeau, conseiller
Madame Valerie Kirkman, conseillère

AUSSI PRÉSENTS

Monsieur Ron Kelley, directeur général et secrétaire-trésorier
Madame Lily Ducharme, secrétaire-trésorière adjointe

2012-09-133 1. **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU

DE PROCÉDER à l'ouverture de la séance ordinaire du conseil du 11 septembre 2012 à 19h33.

ADOPTÉE

2. **MOT DE LA MAIRESSE**

2012-09-134 3. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

D'ACCEPTER l'ordre du jour sans modification.

ORDRE DU JOUR – AGENDA		
Séance ordinaire du conseil du 11 septembre 2012		
Item		
1	OUVERTURE DE LA SÉANCE	OPENING OF THE SESSION
2	MOT DE LA MAIRESSE	WORD FROM THE MAYOR
3	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	APPROVAL OF THE AGENDA
4	ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX	ADOPTION OF MINUTES
5	PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR	QUESTION PERIOD OF ITEMS THAT ARE NOT ON THE AGENDA
6	AFFAIRES DU CONSEIL	COUNCIL'S AFFAIRS
7	ADMINISTRATION	ADMINISTRATION

Le 11 septembre 2012

7.1	<i>GREFFE</i>	<i>SECRETARIAL AFFAIRS</i>
7.2	<i>TRÉSORERIE</i>	<i>TREASURER'S AFFAIRS</i>
7.2.1	<i>Comptes à payer et déjà payés au 31 août 2012</i>	<i>Accounts payable and already paid on August 31st, 2012</i>
7.3	<i>RESSOURCES HUMAINES</i>	<i>HUMAN RESOURCE</i>
8	<i>SÉCURITÉ PUBLIQUE</i>	<i>PUBLIC SECURITY</i>
8.1	<i>Dépôt des rapports des activités du service de sécurité incendie</i>	<i>Activity reports of the Fire Department</i>
8.2	<i>Achat de logiciels pour le Service Incendie</i>	<i>Purchase of software for the Fire Department</i>
8.3	<i>Engagement d'une nouvelle pomprière</i>	<i>Commitment of a new fireman</i>
9	<i>TRAVAUX PUBLICS, RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT</i>	<i>PUBLIC WORKS, WATER SUPPLY AND SEWER</i>
9.1	<i>Dépôt des rapports des activités du service des travaux publics</i>	<i>Activity reports of the Public Works Department</i>
9.2	<i>Adjudication de contrat / Appel d'offres / Acquisition d'un véhicule – Voirie</i>	<i>Awarding of Contract / Invitation to tender / Acquiring a vehicle – Public Works</i>
9.3	<i>Adjudication de contrat / Appel d'offres / Vente du camion 6 roues</i>	<i>Awarding of Contract / Invitation to tender / Sale of a 6-wheel truck</i>
10	<i>URBANISME, MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE ET ENVIRONNEMENT</i>	<i>URBAN PLANNING, INSPECTIONS AND PERMITS AND ENVIRONMENT</i>
10.1	<i>Dépôt des rapports des activités du service des permis et des inspections</i>	<i>Inspection and permits Services deposit reports</i>
11	<i>LOISIRS, CULTURE ET COMMUNAUTAIRE</i>	<i>RECREATION, CULTURE AND SOCIAL AFFAIRS</i>
11.1	<i>Dépôt des rapports des activités de la bibliothèque</i>	<i>Library deposit reports</i>
12	<i>PÉRIODE DE QUESTIONS SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR</i>	<i>QUESTION PERIOD ON SUBJECTS ON THE AGENDA</i>
13	<i>LEVÉE DE LA SÉANCE</i>	<i>CLOSING OF THE SITTING</i>

ADOPTÉE

2012-09-135

4.1 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 10 JUILLET 2012

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau et RÉSOLU

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 10 juillet 2012 sans modification.

ADOPTÉE

Le 11 septembre 2012

2012-09-136 4.2 **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 9 AOÛT 2012**

Il est PROPOSÉ par madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du 9 août 2012 sans modification.

ADOPTÉE

5. **PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR**

2012-09-137 7.2.1 **COMPTES À PAYER OU DÉJÀ PAYÉS AU 31 AOÛT 2012**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU

D'APPROUVER les comptes déjà payés
au 31 août 2012 pour un montant de 74,385.76 \$

D'APPROUVER les comptes à payer
au 31 août 2012 pour un montant de 15,538.87 \$

CHÈQUE ANNULÉ (288.23 \$)

POUR UN TOTAL DE 89,636.40 \$

Je, soussigné, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil, certifie qu'il y a des fonds au budget global 2012 pour effectuer le montant des dépenses déposées ci-haut.

Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier

ADOPTÉE

8.1 **DÉPÔT DES RAPPORTS DES ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose les rapports des activités du service de sécurité incendie des mois de juillet et août 2012.

2012-09-138 8.2 **ACHAT DE LOGICIELS POUR LE SERVICE INCENDIE**

Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU

D'AUTORISER l'achat de logiciels pour le service incendie au montant de 9,931.30 \$ plus taxes selon l'offre de service numéro 2752 déposée le 10 juillet 2012 par l'entrepreneur Logiciels Première Ligne inc.

Le 11 septembre 2012

QUE cette dépense soit imputée à même le Fonds de roulement sur une période de 5 ans à raison de 2,184.39 \$ par année à partir de 2013 jusqu'à 2016 et le montant de 2,184.38 \$ pour l'année 2017.

ADOPTÉE

2012-09-139 8.3 **ENGAGEMENT D'UNE NOUVELLE POMPIÈRE**

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du directeur du service de Sécurité incendie de Terrasse-Vaudreuil ;

Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et *RÉSOLU*

D'AUTORISER l'engagement de madame Chloé Guilbault Lapointe sur une base temporaire, à titre de pompière volontaire au sein du service de sécurité incendie de Terrasse-Vaudreuil selon les conditions en vigueur.

ADOPTÉE

9.1 **DÉPÔT DES RAPPORTS DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose les rapports des activités du service des travaux publics des mois de juillet et août 2012.

2012-09-140 9.2 **ADJUDICATION DE CONTRAT / APPEL D'OFFRES / ACQUISITION D'UN VÉHICULE - VOIRIE**

*CONSIDÉRANT QU'*à la suite d'un appel d'offres par invitation pour l'acquisition d'un véhicule neuf 2012 pour la voirie de marque Ford, modèle Super Duty F550 avec benne basculante, un fournisseur a déposé une soumission;

*CONSIDÉRANT QU'*après étude et vérification, la soumission reçue rencontre les conditions et exigences contenues dans le document de l'appel d'offres;

Il est PROPOSÉ par

Monsieur Michel Bourdeau demande le vote.

Tous sont contre l'acceptation de cette soumission.

Cette offre est donc refusée unanimement.

ADOPTÉE

2012-09-141 9.3 **ADJUDICATION DE CONTRAT / APPEL D'OFFRES / VENTE DU CAMION 6 ROUES**

*CONSIDÉRANT QU'*à la suite d'un appel d'offres pour la vente du camion 6 roues de marque International, modèle 4700, année 2000, numéro d'identification du véhicule 1HTSCAPBDYH255229, cinq (5) fournisseurs ont déposé une soumission:

Le 11 septembre 2012

<i>Soumissionnaire</i>	<i>Total avant taxes</i>
<i>F.G. Excavation</i>	<i>7,000 \$</i>
<i>Automobiles S. Therrien Inc.</i>	<i>8,926 \$</i>
<i>Les Entreprises PM Lussier Inc.</i>	<i>3,557 \$</i>
<i>Excavation et Construction A.B.R. Ltée</i>	<i>9,500 \$</i>
<i>Malidan Inc.</i>	<i>5,057 \$</i>

*Il est PROPOSÉ par madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU*

QUE la municipalité n'accepte aucune des soumissions reçues.

ADOPTÉE

**10.1 DÉPÔT DES RAPPORTS DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES PERMIS
ET DES INSPECTIONS**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose les rapports des activités du service des permis et des inspections des mois de juillet et août 2012.

**11.1 DÉPÔT DES RAPPORTS DES ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE
MUNICIPALE**

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose les rapports des activités de la bibliothèque municipale des mois de juillet et août 2012.

**12. PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES
SUJETS À L'ORDRE DU JOUR**

2012-09-142 13. LEVÉE DE LA SÉANCE DU 11 SEPTEMBRE 2012

*Il est PROPOSÉ par monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

DE LEVER la séance ordinaire du conseil du 11 septembre 2012 à 19h48.

ADOPTÉE

*Manon Trudel, M.Sc.A
Mairesse*

*Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier*